

Austauschrelationen zwischen agentiven Subjekten und Objekten

1. Die in Toth (2015) anlässlich der Behandlung von franz. *boute-roue* m. "Prellstein" und *butoir* m. "Prellbock" festgestellten Austauschrelationen zwischen Subjekten und Objekten, die dazu führen, daß in der franz. Sprache nicht nur subjektive Objekte, sondern auch objektive Subjekte durch Zeichen bezeichnet werden können, tritt systematisch im morphologischen Teilsystem, vertreten durch das für Subjekte bestimmte Agentivsuffix *-ier* (vgl. z.B. *aumône* "Almosen", *aumônier* "Feldprediger), auf. Dabei sind zwei Gruppen von bezeichneten objektiven Subjekten zu unterscheiden: Erstens solche, die sowohl Subjekte als auch Objekte bezeichnen, und zweitens solche, die nur Objekte bezeichnen.

2.1. Subjekte und Objekte bezeichnende objektive Subjekte

<i>chiffonier</i> m. (1)	Lumpensammler
<i>chiffonier</i> m. (2) = <i>chiffonière</i> f.	Kommode mit vielen Schubladen
<i>crémier</i> m. (1)	Rahmtopf
<i>crémier</i> m. (2)	Milchhändler
<i>glacier</i> m. (1)	Gletscher
<i>glacier</i> m. (2)	Eiskonditor
<i>limonadier</i> m. (1)	Konditor
<i>limonadier</i> m. (2)	Kronenkorkenöffner
<i>pénitencier</i> m. (1)	Bußpriester
<i>pénitencier</i> m. (2)	Strafvollzugsanstalt (SVA)
<i>sommier</i> m. (1)	Saumtier
<i>sommier</i> m. (2)	Bettgestell
<i>vinaigrier</i> m. (1)	Essigflasche
<i>vianigrier</i> m. (2)	Essigfabrikant

2.2. Objekte bezeichnende objektive Subjekte

(Namen von Bäumen und Sträuchern nur in Auswahl, da bei dieser Objektfamilie das Suffix paradigmatisch ist.)

aubier m.	Schneeball (Wasserholunder); Splintholz
balancier m.	Pendel
baudrier m.	Wehrgehänge; Sicherheitsgurt
bêtisier m.	Stilblütensammlung; Outtakes
bouclier m.	Schild (Waffe)
bourbier m.	Morast
brasier m.	Flammenmeer, Inferno
casier m.	Setzkasten; Kartotheke
cellier m.	Weinkeller
cendrier m.	Aschenbecher
chantier m.	Baustelle; Wagenschuppen, Werft
chemisier m.	Bluse
chéquier m.	Scheckheft
citronnier m.	Zitronenbaum
clavier m.	Schlüsselring, Schlüsselkette; Klaviatur, Tastatur
cognassier m.	Quittenbaum
colombier m. = pigeonier m.	Taubenschlag
coquetier m.	Eierbecher
coudrier m.	Haselstrauch
courrier m.	Postsendung
cuvier m.	Waschfaß
dentier m.	Gebiss
dossier m.	Rückenlehne; Aktenordner

ébénier m.	Ebenholzbaum
échalier m.	Zaun aus Pfählen
échiquier m.	Schachbrett
églantier m.	wilder Rosenstrauch
fablier m.	Fabelsammlung
fessier m. = les fesses f.	Gesäß
fichier m.	Kartei
fumier m. = tas de fumier	Misthaufen
gaufrier m.	Waffeleisen
genévrier m.	Wacholder
gravier m.	Kies
guêpier m.	Wespennest
herbier m.	Herbarium
huilier m.	Essig- und Öl-Ständer
hunier m.	Marssegel
levier m.	Hebel
moutardier m.	Senftöpfchen
mûrier m.	Brombeerstrauch; Maulbeerbaum
néflier m.	Mispelbaum
noisetier m.	Haselstrauch
obusier m.	Haubitze
palonnier m.	Ortscheit (Klippschwengel); Schalthebel
panier m.	Armkorb (Marktkorb); Korbwagen
poirier m.	Birnbaum
poivrier m.	Pfefferstrauch
pommier m.	Apfelbaum
poudrier m.	Sandbüchse

poussier m.	Kohlenstaub
quillier m.	Kegelbahn
râtelier m.	Futterraufe; Gebiß
rosier m.	Rosenstock
sablier m.	Sanduhr
saladier m.	Salatschüssel
sucrier m.	Zuckerdose
terrier m.	Tierbau
tisonnier m.	Schürhaken
voilier m.	Segelboot

Literatur

Toth, Alfred, *boute-roue und butoir*. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2015

8.7.2015